



La Voz de AATSP-FL
Número 3 2020-2021

24 agosto 2020

Website: www.aatsp-fl.weebly.com

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>

CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN. We post many, many things of interest using the website and social media!



Our Own Amarilys Heard, (Chapter Treasurer) is featured as the AATSP Member of the Month! ¡Felicidades!

<https://www.aatsp.org/page/currentspotlight>

Gracias a nuestros auspadores:



CURSOS INTERNACIONAIS
CURSOS INTERNACIONALES
INTERNATIONAL COURSES



Getting ready for Hispanic Heritage Month:

|  Reto del mes: ¡Comparte tus ideas! | | | | |
|---|--|--|--|---|
| DÍA 1 Una canción hispana inspiradora | DÍA 2 Una figura hispana que quieres que tus alumnos conozcan | DÍA 3 Una estación de radio con fuentes auténticas | DÍA 4 Una actividad que haces antes de leer | DÍA 5 Un sitio web o una app útil para practicar la pronunciación |
| DÍA 6 Un concepto que te gusta enseñar | DÍA 7 Un libro indispensable para profes de español | DÍA 8 Un póster o cartel que tienes puesto en tu colegio o salón virtual | DÍA 9 Algo que usas para enseñar el pretérito vs el imperfecto | DÍA 10 Una tradición indígena que enseñas |
| DÍA 11 Un sitio en la red para repasar vocabulario temático | DÍA 12 Una comida o receta hispana que compartes con tus alumnos | DÍA 13 Uno de tus poemas favoritos que compartes con tus estudiantes | DÍA 14 Un juego didáctico que usas con frecuencia en la clase | DÍA 15 Una revista en línea que utilizas y recomiendas |
| DÍA 16 Un día festivo hispano que te gusta celebrar con tus alumnos | DÍA 17 Una estrategia para diferenciar por y para | DÍA 18 Una serie de TV que les gusta a tus estudiantes | DÍA 19 Una leyenda, fábula o mito preferido | DÍA 20 Algo que haces semanalmente en tu clase |
| DÍA 21 Un ejemplo favorito de "formative assessment" | DÍA 22 Un baile o ritmo hispano divertido para aprender | DÍA 23 Un estrategia para diferenciar ser y estar | DÍA 24 Una obra de teatro recomendada para el aula | DÍA 25 Una organización hispana filantrópica importante para ti |
| DÍA 26 Una estrategia para diferenciar los modos subjuntivo e indicativo | DÍA 27 Un artículo/artefacto hispano que exhibes en tu clase | DÍA 28 Una obra de arte importante para estudiar | DÍA 29 Una película que nadie debería perderse | DÍA 30 Una lección que te parece fundamental |

#AATSPretodelmes



Benefits of Joining the AATSP

AATSP [chapters](#) at the local and state level: AATSP activities and events closer to your home!

Free educational [webinars](#) sponsored by the AATSP and its partners.

Free access (online) to [Hispania](#): long and short articles on applied linguistics, cultural studies, culture, film, language, linguistics, literary criticism, literature, and language pedagogy.

Free access (online) to [Spanish & Portuguese Review](#) (SPR): our graduate student journal (by graduate students).

Free access (online) to [Albricias](#); our high school Spanish Honor Society's publication.

Free job search in our [Career Center](#): new and improved language education job search engine with resume upload and feedback, and tips for finding the perfect job in language education.

Members' discount on [AATSP Annual Conference](#) registration: Over 300 sessions, workshops, poster exhibits and meetings aimed to improve cultural and literary knowledge, develop your professional skills and promote the latest language teaching techniques.

Awards, Scholarships and Travel Stipends:

- Study-abroad scholarships
- Research scholarships
- Conference attendee travel stipends
- Annual Outstanding Teacher of the Year: Elementary, Secondary, Two-year College, and University level
- Annual Outstanding Service Award
- Annual Outstanding Chapter Award
- Annual Distinguished Leadership Award
- Annual Mario Vargas Llosa Award

Poster Contest: state and National level contest for K-12 students.

Sociedad Honoraria Hispánica (SHH): an honor society with benefits for high school students.

Sociedad Hispánica de Amistad (SHA): an activities-based society for K-8 students.

National Spanish Examinations (NSE): a motivational language skills contest for high school students.

National Spanish Assessment (NSA): new, more flexible assessment format.

National Portuguese Exam (NPE): a motivational, extra-curricular activity and contest for students.

Classroom resources: downloadable, ready-to-use.

The Portuguese Newsletter: Published semi-annually for our Portuguese educators and students

Advocacy: Association voice in the Joint National Committee on Languages.



Lingua Portuguesa Professional Development Program

Stanford University Center for Latin American Studies

2020 - 2021 Program

Application deadline: September 8 (space is limited)

Spanish language instructors who speak Portuguese at the intermediate level and are interested in offering Portuguese language courses at their schools are encouraged to apply to the Stanford CLAS Lingua Portuguesa Professional Development Program.

This competitive program brings together a cohort of up to ten language instructors to study Portuguese language and culture, including a focus on language pedagogy and curriculum planning, with the objective of expanding Portuguese language programs in secondary and community college education. This academic-year course meets virtually from late September to May.

[Learn more and apply](#)

Questions should be directed to Molly Aufdermauer, Stanford CLAS Public Engagement Coordinator, at mollyauf@stanford.edu.

ARTÍCULOS DE INTERÉS

SHARE WITH YOUR ADMINISTRATORS:

3 Ways Administrators Can Nurture Teacher Growth

<https://www.edutopia.org/article/3-ways-administrators-can-nurture-teacher-growth>

Written by a NJ Senior, Sabrina Capoli:

‘This Pandemic Has Taken Everything from Us’ — Student Rep’s Plea to State Board

<https://www.njspotlight.com/2020/08/pandemic-students-student-rep-state-board-of-education-address-covid-19-coronavirus/>

2 Georgia Teachers Rap About Virtual Learning

<https://www.npr.org/sections/coronavirus-live-updates/2020/08/19/903980599/georgia-high-school-teachers-back-to-school-rap-about-virtual-learning-goes-vira>

Creating a Physical Environment that Empowers Learners

<https://www.npr.org/sections/coronavirus-live-updates/2020/08/19/903980599/georgia-high-school-teachers-back-to-school-rap-about-virtual-learning-goes-viral>

Blended learning in the Age of Covid-19

http://blogs.edweek.org/teachers/classroom_qa_with_larry_ferlazzo/2020/08/blended_learning_in_the_age_of_covid-19.html

How Bilingualism can Affect Awareness and Beliefs

<https://www.thenakedscientists.com/articles/interviews/second-languages-can-twist-perception>

Lessons and Practices to Scrap

http://www.ascd.org/publications/newsletters/education-update/aug20/vol62/num08/Lessons-and-Practices-to-Scrap.aspx?utm_source=marketing&utm_medium=smartbrief&utm_campaign=smartbrief-euagust20-0820



Interpreter for the deaf needed for **Portuguese**.

Please contact Betsy Sotillo-Gaura at gaurab@fsdbk12.org



From ASCD:

Getting to September, Part II: The First Four Weeks [Webinar]

Get ideas on managing the first few weeks of the year in this [free, on-demand webinar](#) with SmartBrief Education. Tune in to hear veteran educators discuss:

- Removing the fear and frustration of online instruction.
- Improving student attendance and engagement.
- Helping students, teachers manage their social and emotional wellness.
- Managing relationships and communication with parents, families.

Practical advice will be shared to help you address the issues you're facing right now. [Register today!](#)



Tips, Tools and Resources for Teaching Foreign Language: <https://wclassroom.com/2020/08/22/french-spanish-learn-practice-apply-activities/>

Teaching about the Andean Countries
<https://clas.osu.edu/andean-amazonian-studies>

para enseñar sobre el coronavirus en español
https://www.customguide.com/guia-rapida/coronavirus-guia-rapida.pdf?utm_source=qr&utm_medium=pdf&utm_campaign=covid-19&utm_term=spanish-qr

Icebreakers

https://www.boredteachers.com/classroom-ideas/21-social-distance-friendly-and-virtual-icebreakers-students-will-actually-have-fun-with?fbclid=IwAR2nslzGDRa60rjGpAQi9dPel-gFF_n60l8BJygg3hoJ2Wr-iZGPVpu71Jc



>>RENEW YOUR AATSP MEMBERSHIP DUES

>>TO THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL), MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP.

Until next week! We will feature resources for Hispanic Heritage Month. Please send me any resources or ideas you've used and that can be used virtually. I will be putting in a PBL activity that works F2F and Virtually.

Abrazos,

Linda Villadóniga
Florida Chapter AATSP
Past President
Conference Chair
Editor of *La Voz*
Poster Contest Coordinator
AATSP Member Emeritus

